# Ваша стиральная машина

**Поздравляем!** Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch.
Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дальнейшая информация: http://www.bosch-hausgeraete.de

**Экологичная утилизация**
Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

*Страница*


- Использование по назначению ............. 1
- Программы ............. 1
- Установка и изменение программ ............. 3
- Стирка ............. 3/4
- После стирки ............. 4
- Индивидуальная настройка ............. 5/6
- Важная информация ............. 6
- Обзор программ ............. 7
- Указания по безопасности ............. 8
- Параметры расхода ............. 8
- Уход ............. 9
- Указания на дисплее ............. 9
- Техническое обслуживание ............. 10
- Что делать, если ... ............. 11


## Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Загружайте в машину максимально допустимое для каждой конкретной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок Эко 60 °C** и включайте дополнительную функцию (Пятна). Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

- *Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!*
- *Детям и лицам, не прошедшим инструктаж, пользоаться стиральной машиной запрещается.*
- *Держите домашних животных подальше от стиральной машины!*

## Программы

Подробный обзор программ –> *Страница 7*.

Температуру и скорость отжима можно устаналиать индиидуально зависит от выбранной программы и этапа ее выполнения.

| | |
|---|---|
| **Хлопок** ....... | ноские текстильные изделия |
| **Интенсивная** .... | |
| **Хлопок Эко** ..... | |
| **Синтетика** ........ | текстильные изделия, не требующие особого ухода |
| **Тонкое бельё/Шёлк** | «чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки |
| **Смешанное бельё** ............... | для белья различного вида |
| **Полоскание** ....... | с последующим отжимом |
| **Отжим** ............ | выстиранного ручную белья |
| **Слив** ............. | воды при остановке полоскания |
| **Джинсы** ........... | текстильные изделия темного цвета |
| **Энергичная 60'** .... | ноские текстильные изделия |
| **Супер быстрая 15'** ... | короткая программа |
| **Спортивная** ....... | спортивная и верхняя одежда –> *Страница 6* |
| **Чувствительная** ... | ноские текстильные изделия |



# Подготовка

***Перед первой стиркой***
*проведите одну стирку без белья –> Страница 6.*

*Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке!*

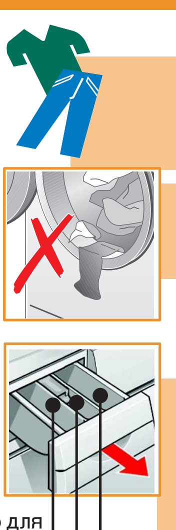
### Проверка машины

*Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!*
*Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!*

### Вставьте вилку в розетку

*Только сухими руками!*
*Браться только за вилку!*

### Откройте водопроодный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, пятновыводитель

**Ячейка** ❀**:** кондиционер, средство для подкрахмаливания белья

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

### Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. В зависимости от вида, цвета, степени загрязненности белья и температуры воды. Не загружайте в машину больше максимально допустимого количества белья –> *Страница 7*.

Непременно учитывайте важную информацию! –> *Страница 6!*
Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку!
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнениме люка не были зажаты вещи.

### Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства.
Жидкое моющее средство залейте в соответстующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

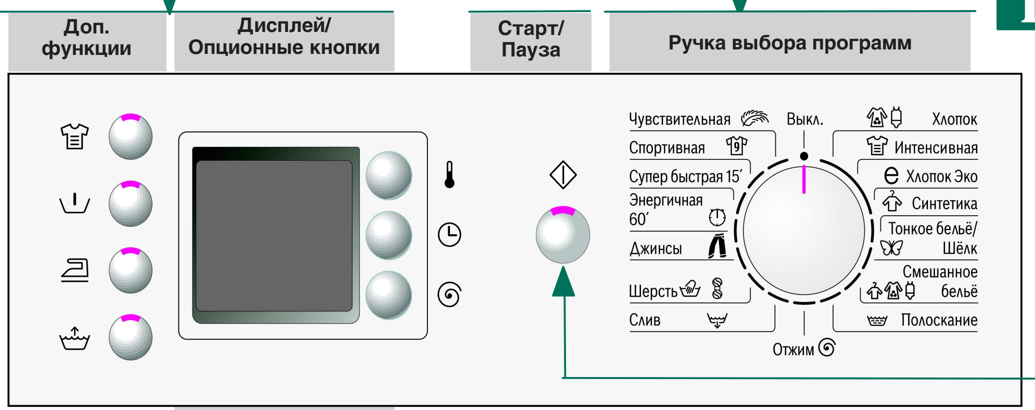
*Густые средства по уходу за бельем следует разбавлять водой. Это предотвращает засорение.*

### Установка и изменение** программы

1

**Если на дисплее мигает символ ⊸, то это значит, что включена блокировка для защиты детей –> Выключите блокировку, *Страница 5*.

Описание дополнительных функций и опционных кнопок –> Индивидуальная настройка, *Страница 5*.




*Все кнопки очень «чувствительные», достаточно слегка прикоснуться к ним! При более продолжительном прикосновении к кнопкам выбора опционных установок включается автоматический просмотр установок!*

| | | |
|---|---|---|
| ❄ – 90 ° | 🌡 | *Установка температуры (❄ = холодная)* |
| – 1200* | | *Выбор скорости отжима(*в зависимости от модели) или (без окончательного отжима)* |
| 1 – 24h | | *Окончание программы через ...* |
| **Состояние** -0- | | *Индикация процесса выполнения программы: Стирка, полоскание, отжим, продолжительность программы или время ее окончания (-0-)* |
| | | *Выбрана функция Блокировка для защиты детей –> Страница 5.* |
| | | *Открывание дверцы загрузочного люка, дозагрузка белья –> Страницы 4, 5.* |

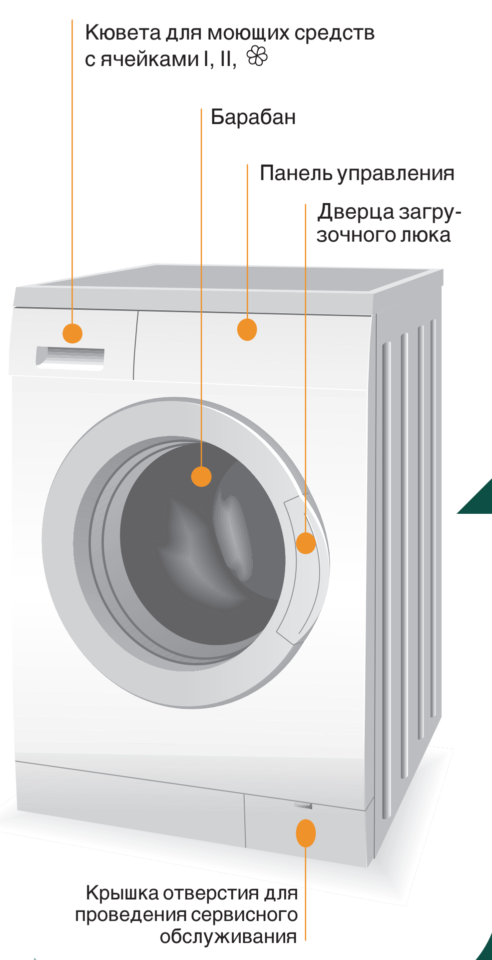
### Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза)

2

*Ручка выбора программ для включения и выключения машины и установки программ.*
*Можно поворачивать в обоих направлениях.*



# Стирка




Стирка



3

### Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье. Если активизирована функция (остановка полоскания): переведите ручку выбора программ в положение **Слив** или установите скорость отжима. Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если таковые имеются) – опасность появления ржавчины.

### Закройте водопроводный кран

Отпадает для машин с системой Aqua-Stop –> *Указания из инструкции по установке.*

### Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.

### Программа окончена, если ...

... мигает ◇ (Старт/Пауза), и на дисплее появляется **-0-**.

### Прерывание программы

В программах стирки при высокой температуре сначала:

- Охладите белье: включите **Полоскание**. Дверца загрузочного отверстия остается заблокированной.
- Установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.
- Выберите программу **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

### Изменение программы, если ...

... Вы по ошибке выбрали не ту программу.

- Проведите повторную установку.
- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).
 Новая программа выполняется с самого начала.

### Дозагрузка белья, если ... –> *Страница 5*

... Нажата кнопка ◇ (Старт/**Пауза**), и затем на дисплее загораются **YES** + . Если на дисплее светится **NO**, то дверца загрузочного люка не может быть открыта.

- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).



# Индивидуальная настройка

### Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

#### (Температура °C)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

#### (Обороты в минуту)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

#### (Готово через)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность. До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается по-шагово (один шаг – один час), макс. 24h (часов). Нажимайте на кнопку (Готово через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

### Дополнительные функции –> также обзор программ, *Страница 7*

| | |
|---|---|
| (Пятна) | Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненного белья или для стирки максимально допустимого количества белья –> Обзор программ, *Страница 7*. |
| (Предварительная стирка) | Для сильно загрязненного, ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка проводится при 30 °C. |
| (Защита от сминания) | Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья. |
| (Доп. полоскание) | Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания. |

### Блокировка для защиты детей и дозагрузка белья

| | |
|---|---|
| Блокировка для защиты детей/Блокирока машины | Заблокируйте стиральную машину от непреднамеренного изменения настройки. **ВКЛ./ВкКЛ.**: после запуска/окончания программы примерно в течение 5 с нажимайте на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). Важная информация: блокировка для защиты детей может оставаться включенной до запуска следующей программы и после выключения машины! Поэтому перед запуском программы выключите блокировку для защиты детей и при необходимости после запуска программы снова включите ее. |
| **YES** + Дозагрузка белья | Если после запуска программы Вам необходимо загрузить в машину еще кое-какие вещи, то нажмите на кнопку ◇ (Старт/**Пауза**). Машина проверяет, можно ли выполнить дозагрузку. На дисплее светится **YES** + : дозагрузка возможна. На дисплее мигает **YES**: скорость отжима слишком высокая, подождите, пока не появится **YES** + . **NO**: Дозагрузка белья неозможна. Важная информация: при слишком высоком уровне и/или высокой температуре воды, или во время отжима из соображений безопасности дверца загрузочного люка остается заблокированной. Для продолжения программы нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). |

### ◇ (Старт/Пауза)

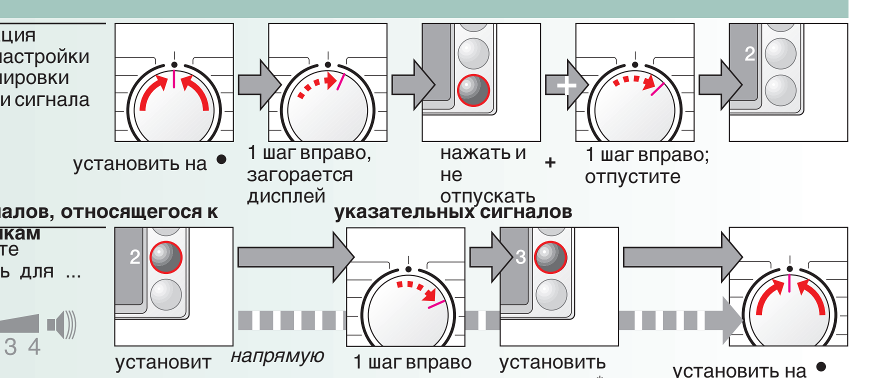
Для запуска программы, дозагрузки белья и включения/выключения блокировки для защиты детей.



# Индивидуальная настройка

### Сигнал

1. Активизация режима настройки для регулировки громкости сигнала
2. Установите громкость для ...




# Важная информация

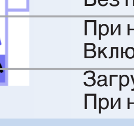
### С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

### Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программ на **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.

### Различная степень загрязнения белья



| | |
|---|---|
| | Новые вещи стирайте отдельно. |
| легкое | Без предварительной стирки. |
| | При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию (Пятна). |
| сильное | Загрузка небольшого количества белья. Предварительная стирка. При необходимости включите дополнительную функцию (Пятна). |

### Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок 30 °C** и нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ◇ (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза), если программа будет продолжаться или измените программу.

### Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание белья с помощью жидкообразного средства можно проводить в любой из программ стирки. Загрузите средство для подкрахмаливания в ячейку для кондиционера ❀ (при необходимости проведите перед этим чистку ячейки), руководствуясь рекомендациями изготовителя средства по его правильному использованию.

### Окрашивание/Обесцвечивание

Красить белье можно лишь в количестве и с частотой, характерными для домашнего хозяйства. Это средство может повредить детали из нержавеющей стали! Руководствуйтесь указаниями изготовителя красящего средства по его правильному использованию! Поэтому **не** следует проводить отбеливание белья в стиральной машине.

# Обзор программ

*-> руководствуйтесь рекомендациями, приведенными в и таблице с параметрами расхода, страница 8, а также указаниями на странице 6!*

| Программы | °C | макс. | Вид белья | Дополнительные функции, указания |
|---|---|---|---|---|
| **Хлопок** | ❄–90 °C | 7 кг* | Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные для кипячения | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| **Интенсивная** | ❄–60 °C | | | |
| **Хлопок Эко** | ❄–60 °C | | | |
| **Чувствительная** | ❄–60 °C | | Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); для стирки одежды людей с особенно чувствительной кожей, более продолжительная стирка при выбранной температуре, более высокий уровень воды, дополнительное полоскание |
| **Энергичная 60'** | ❄–60 °C | 4 кг | Ноские текстильные изделия из хлопка или меланжевой ткани | программа оптимальной продолжительности, короткая программа для белья средней загрязненности |
| **Синтетика** | ❄–60 °C | 3 кг* | Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| **Смешанное бельё** | ❄–40 °C | | Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); различные виды белья можно стирать вместе |
| **Джинсы** | ❄–40 °C | | Темный текстиль из хлопка и текстильные изделия темного цвета, не требующие особого ухода | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); сокращенная продолжительность полоскания и окончательного отжима |
| **Тонкое бельё/Шёлк** | ❄–30 °C | 2 кг | Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин) | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); без отжима между полосканиями |
| **Шерсть** | ❄–40 °C | | Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки | программа стирки белья в особенно щадящем режиме для предотвращения усадки белья, более продолжительные паузы в ходе выполнения программы (текстильные изделия просто отмокают в растворе моющего средства) |
| **Супер быстрая 15'** | ❄–40 °C | | Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон | короткая программа (ок. 15 минут) подходит для стирки слегка загрязненного белья |
| **Спортивная** | ❄–40 °C | | Текстильные изделия из микроволокна | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| **Дополнительные программы:** | | | **Полоскание**, **Отжим**, **Слив** | |

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий. В случае с более сильно загрязненными текстильными изделиями подключайте дополнительную функцию ( Пятна).
*** При стирке максимально допустимого количества белья всегда** включайте дополнительную функцию (Пятна). Оптимально подходит в качестве **короткой программы** – независимо от вида белья – программа стирки **Синтетика 40 °C** с макс. скоростью отжима. Для программ без предварительной стирки: моющее средство следует загружать в ячейку **II**, для программ с предварительной стиркой: моющее средство следует распределять по ячейкам **I** и **II**.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland
WAE24466OE
9000 369 289
0608

# Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

**Опасность электрического удара**
- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

**Опасность для жизни**
В случае с машинами, отслужившими свой срок:
- Извлеките вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия.
  В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.

**Опасность удушья**
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

**Опасность отравления**
- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.

**Взрывоопасность**
- Белье, обработанное чистящими средствами, содержащими растворители (например, пятновыводителем или промывочным бензином), после загрузки в машину может привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

**Опасность травмирования**
- Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставайте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
- Если барабан стиральной машины еще вращается, то в него не следует вставлять руку.
- Соблюдайте осторожность при открывании кюветы для моющего средства во время работы машины!

# Параметры расхода

| Программа | Доп. функция | За-грузка | Электро-энергия** | Вода** | Продолжитель. программы** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Хлопок** 40 °C* | (Пятна) | 7 kg | 0,65 кВтч | 60 l | 2:30 ч |
| **Хлопок Эко** 60 °C* | (Пятна) | 7 kg | 1,05 кВтч | 47 l | 2:58 ч |
| **Хлопок** 90 °C | (Пятна) | 7 kg | 2,00 кВтч | 75 l | 2:33 ч |
| **Синтетика** 40 °C* | (Пятна) | 3 kg | 0,55 кВтч | 50 l | 1:24 ч |
| **Синтетика** 40 °C* (можно использоать также качесте **короткой программы**) | – | 3 kg | 0,54 кВтч | 40 l | 0:55 ч |
| **Смешанное бельё** 30 °C | – | 3 kg | 0,32 кВтч | 35 l | 0:44 ч |
| **Тонкое бельё/Шёлк** 30 °C | – | 2 kg | 0,25 кВтч | 38 l | 0:32 ч |
| **Шерсть** 30 °C* | – | 2 kg | 0,15 кВтч | 34 l | 0:40 ч |

* Выбор контрольной программы должен проводиться согласно рекомендациям, приведенным в действительной для Европейского Сообщества нормативной документации 60456.
Рекомендации по проведению сравнительных испытаний: контрольные программы выполняются при максимально допустимой загрузке, включенной дополнительной функции (Пятна) и максимально допустимой скорости отжима. В качестве **короткой программы** для цветного хлопчато-бумажного белья следует выбирать программу стирки **Синтетики 40 °C** без дополнительной функции (Пятна) и при максимально допустимой скорости отжима.

** В зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, а также из-за колебаний напряжения в питающей сети фактические значения параметров могут отличаться от теоретических.



# Уход

**Опасность электрического удара!**
*Извлекайте вилку из розетки!*
***Взрывоопасность!** Никаких растворителей!*

## Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками и губками с шершавой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средствами для чистки поверхностей из нержавеющей стали).
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.

## Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, полностью вдавите вставку внутрь, затем извлеките кювету из машины.
   Извлеките вставку: выдавите ее пальцами в направлении снизу вверх.
2. Промойте кювету и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (цилиндр следует насадить на направляющий штифт).
4. Установите кювету на место.

Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

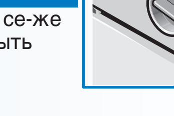
## Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох.
Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.

## Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Аарийная разблокирока, напр., при отключении электроэнергии



Программа будет выполняться дальше, как только появится ток. Если се-же белье необходимо ыгрузить, то дерцу загрузочного люка можно открыть следующим способом:

***Существует опасность ошпаривания!***
*Раствор моющего средства и само белье могут быть очень горячими. При необходимости дайте им остыть. Если барабан стиральной машины еще вращается, то в него не следует вставлять руку. Ни в коем случае не открывайте дверцу загрузочного люка, если через стекло дверцы видна вода.*

1. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.** и извлеките вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства –> *Страница 10*.
3. С помощью щипцов потяните за приспособление для аварийной разблокировки вниз и затем отпустите его. После этого дверцу загрузочного люка можно будет открыть.

# Указания на дисплее

*в зависимости от модели*

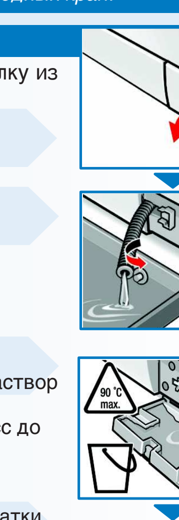
| | |
|---|---|
| F:16 | Правильно закройте крышку загрузочного отверстия; возможно, было зажато белье. |
| F:17 | Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра –> *Страница 10*, давление воды слишком низкое. |
| F:18 | Насос для слива раствора моющего средства засорен; проведите чистку насоса –> *Страница 10*. Сливной шланг/сливная труба засорены; проведите чистку сливного шланга в сифоне –> *Страница 10*. |
| F:21 | Двигатель неисправен. Вызовите специалистов сервисного центра! |
| F:23 | Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов серв. центра! |



# Тех. обслуживание

***Опасность ошпаривания!** Дайте раствору моющего средства остыть!*
*Закройте водопроводный кран!*

## Насос для слива раствора моющего средства



Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.

Для моделей с выпускным шлангом:

2. Извлеките выпускной шланг из держателя и вытяните его из машины. Подставьте подходящую емкость.
   Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства.
   Вдавите пробку в конец шланга и вставьте шланг в держатель.

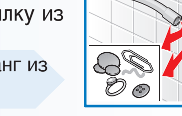
Для моделей без выпускного шланга:

2* Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не польется раствор моющего средства. Если крышка наполнилась наполовину, закрутите крышку насоса и вылейте воду из крышки. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не вытечет.

3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: 1 л воды залейте в ячейку II и запустите программу **Слив**.

## Сливной шланг в сифоне



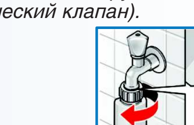
Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.

1. Отсоедините зажим крепления шланга, осторожно извлеките сливной шланг из сифона (в нем может быть вода).
2. Проведите чистку сливного шланга и патрубка сифона.
3. Снова вставьте сливной шланг в сифон и зафиксируйте его в нем с помощью зажима.

## Фильтры в подающем шланге

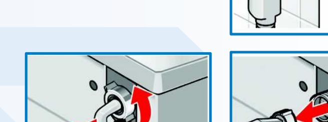
***Опасность электрического удара!*** *Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).*

Сбросьте давление воды в подающем шланге:



1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме **Отжим**/**Слив**).
3. Нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза).
   Включите программу примерно на 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.
   Извлеките вилку из розетки.

Чистка фильтров:



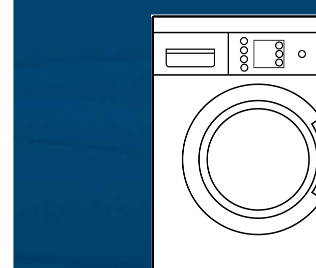
1. Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
   **и/или** в случае «Standard» и «Aqua-Secure»:
   Отсоедините шланг от задней стенки машины.
   С помощью щипцов извлеките фильтр из шланга и проведите его чистку.
2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



# Что делать, если ...

| | |
|---|---|
| Вода вытекает | - Прочно закрепите/замените сливной шланг.<br>- Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной. |
| Вода не поступает Моющее средство не смывается | - Не нажата кнопка (**Старт**/Пауза)?<br>- Не открыт водопроводный кран?<br>- Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку –> *Страница 10*.<br>- Подающий шланг перегнут или зажат? |
| Крышку загрузочного отверстия не удается открыть | - Активизирована защитная функция. Прерывание программы? –> *Страница 4*.<br>- Выбрана установка (без окончательного отжима)? –> *Страница 4*.<br>- Дверцу можно открыть лишь с помощью приспособления для аварийной разблокировки? –> *Страница 9*. |
| Программа не включается | - Нажата кнопка (**Старт**/Пауза) или (Готово через)?<br>- Закрыта дверца загрузочного люка?<br>- Включена блокировка для защиты детей? Выключение –> *Страница 5*. |
| Раствор моющего средства не сливается | - Проведите чистку насоса –> *Страница 10*.<br>- Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга. |
| Вода внутри барабана не видна | - Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости. |
| Результат отжима неудовлетво-рительный | - Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана.<br>- Нажата кнопка (Защита от сминания)? –> *Страница 5*.<br>- Выбрана слишком низкая скорость центрифуги –> *Страница 5*. |
| Многократные попытки проведения отжима | - Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса. |
| Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем | - Это не неисправность! Вода не ухудшает действие этих средств.<br>- При необходимости проведите чистку вставки –> *Страница 9*. |
| Из стиральной машины неприятно пахнет | - Выберите программу **Хлопок 90 °C** и проведите стирку без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством. |
| На дисплее мигает индикация состояния. Была обнаружена передозировка моющего средства | - Загрузили слишком много моющего средства? Если из кюветы для моющего средства выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и залейте раствор в ячейку II *(этого делать нельзя при стирке верхней одежды!)*.<br>- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства. |
| При отжиме слышны сильные шумы, машина сильно вибрирует и «сходит» с места | - Ножки машины зафиксированы? Если нет, зафиксируйте –> *Инструкциа по установке*.<br>- Транспортные крепления сняты? Если нет, снимите –> *Инструкциа по установке*. |
| Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины | - Отключили электроэнергию?<br>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.<br>- Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр. |
| Программа выполняется дольше, чем обычно | - Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.<br>- Это не считается неисправностью: активизирована система контроля за пенообразованием, проводится дополнительный процесс полоскания. |
| На белье остатки моющего средства | - Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты.<br>- Включите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой. |

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:
- переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.** и извлеките вилку из розетки,
- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра –> *Инструкциа по установке*.



# Стиральная машина

ru

Инструкция по эксплуатации

BOSCH

*Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!*

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию лишь после прочтения данной инструкции и отдельной инструкции по установке машины!

# Ваша стиральная машина

**Поздравляем!** Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch.
Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дальнейшая информация: http://www.bosch-hausgeraete.de

**Экологичная утилизация**

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

*Страница*


- Использование по назначению . . . . . 1
- Программы . . . . . 1
- Установка и изменение программ . . . . . 3
- Стирка . . . . . 3/4
- После стирки . . . . . 4
- Индивидуальная настройка . . . . . 5/6
- Важная информация . . . . . 6
- Обзор программ . . . . . 7
- Указания по безопасности . . . . . 8
- Параметры расхода . . . . . 8
- Уход . . . . . 9
- Указания на дисплее . . . . . 9
- Техническое обслуживание . . . . . 10
- Что делать, если ... . . . . 11


## Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Загружайте в машину максимально допустимое для каждой конкретной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок Эко 60 °C** и включайте дополнительную функцию (Пятна). Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

# Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

- *Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!*
- *Детям и лицам, не прошедшим инструктаж, пользоаться стиральной машиной запрещается.*
- *Держите домашних животных подальше от стиральной машины!*

# Программы

Подробный обзор программ –> *Страница 7.*

Температуру и скорость отжима можно устаналиать индиидуально зависит от выбранной программы и этапа ее выполнения.

| | |
|---|---|
| **Хлопок** | ноские текстильные изделия |
| **Интенсивная** | |
| **Хлопок Эко** | |
| **Синтетика** | текстильные изделия, не требующие особого ухода |
| **Тонкое бельё/Шёлк** | «чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки |
| **Смешанное бельё** | для белья различного вида |
| **Полоскание** | с последующим отжимом |
| **Отжим** | выстиранного ручную белья |
| **Слив** | воды при остановке полоскания |
| **Джинсы** | текстильные изделия темного цвета |
| **Энергичная 60'** | ноские текстильные изделия |
| **Супер быстрая 15'** | короткая программа |
| **Спортивная** | спортивная и верхняя одежда –> *Страница 6* |
| **Чувствительная** | ноские текстильные изделия |



# Подготовка

*Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке!*

## Проверка машины

*Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!*
*Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!*

## Вставьте вилку в розетку

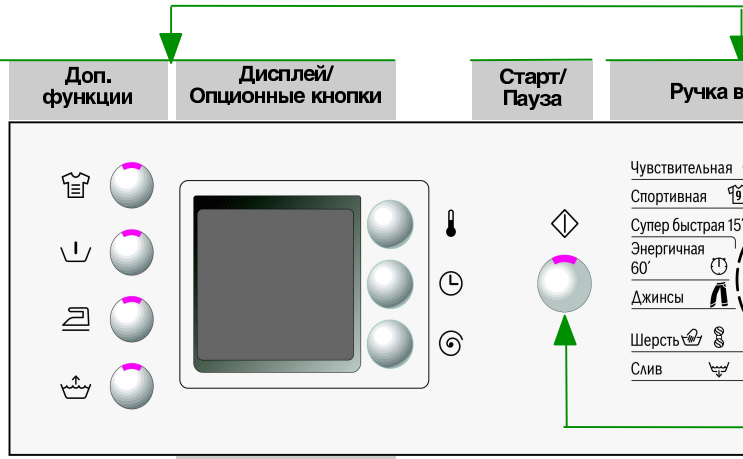
*Только сухими руками!*
*Браться только за вилку!*

## Откройте водопроодный кран

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, пятновыводитель

**Ячейка :** кондиционер, средство для подкрахмаливания белья

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки




| | |
|---|---|
| – 90 ° | *Установка температуры ( = холод* |
| – 1200* | *Выбор скорости отжима(*в зависи или (без окончательного отжим* |
| 1 – 24h | *Окончание программы через ...* |
| **Состояние** -0- | *Индикация процесса выполнения* *Стирка, полоскание, отжим, продо ее окончания (-0-)* *Выбрана функция Блокировка для* *Открывание дверцы загрузочного* |

# Стирка

**Перед первой стиркой**
*проведите одну стирку без белья –> Страница 6.*

## Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем!
Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках.
В зависимости от вида, цвета, степени загрязненности белья и температуры воды. Не загружайте в машину больше максимально допустимого количества белья –> *Страница 7.*

Непременно учитывайте важную информацию! –> *Страница 6!*
Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку!
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнениме люка не были зажаты вещи.

## Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировку в соответствии с:
количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства.
Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

*Густые средства по уходу за бельем следует разбавлять водой. Это предотвращает засорение.*

## Установка и изменение** программы

**ыбора программ**

**Если на дисплее мигает символ ⊸, то это значит, что включена блокировка для защиты детей –> Выключите блокировку, *Страница 5.*

Описание дополнительных функций и опционных кнопок –> Индивидуальная настройка, *Страница 5.*

*Все кнопки очень «чувствительные», достаточно слегка прикоснуться к ним! При более продолжительном прикосновении к кнопкам выбора опционных установок включается автоматический просмотр установок!*

## Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза)

*ная)*

*мости от модели)*
*а)*

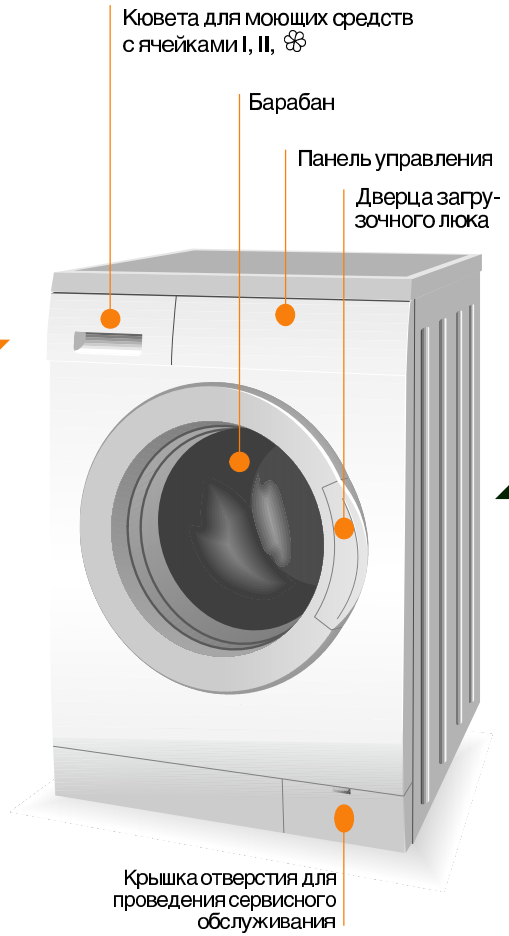
*программы:*
*олжительность программы или время*

*защиты детей –> Страница 5.*
*люка, дозагрузка белья –> Страницы 4, 5.*

*Ручка выбора программ для включения и выключения машины и установки программ. Можно поворачивать в обоих направлениях.*

1

2




3

## Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье. Если активизирована функция (остановка полоскания): переведите ручку выбора программ в положение **Слив** или установите скорость отжима. Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если таковые имеются) – опасность появления ржавчины.

## Закройте водопроводный кран

Отпадает для машин с системой Aqua-Stop –> *Указания из инструкции по установке.*

## Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.

## Программа окончена, если ...

... мигает ◇ (Старт/Пауза), и на дисплее появляется **-0-**.

## Прерывание программы

В программах стирки при высокой температуре сначала:
- Охладите белье: включите **Полоскание**. Дверца загрузочного отверстия остается заблокированной.
- Установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.
- Выберите программу **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

## Изменение программы, если ...

... Вы по ошибке выбрали не ту программу.
- Проведите повторную установку.
- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).
  Новая программа выполняется с самого начала.

## Дозагрузка белья, если ... –> *Страница 5*

... Нажата кнопка ◇ (Старт/**Пауза**), и затем на дисплее загораются **YES** + . Если на дисплее светится **NO**, то дверца загрузочного люка не может быть открыта.
- Нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

# Индивидуальная настройка

## Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

### (Температура °C)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

### (Обороты в минуту)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

### (Готово через)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность. До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается по-шагово (один шаг – один час), макс. 24h (часов). Нажимайте на кнопку (Готово через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза).

## Дополнительные функции

–> также обзор программ, *Страница 7*

| | |
|---|---|
| (Пятна) | Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненного белья или для стирки максимально допустимого количества белья –> Обзор программ, *Страница 7.* |
| (Предварительная стирка) | Для сильно загрязненного, ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка проводится при 30 °C. |
| (Защита от сминания) | Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья. |
| (Доп. полоскание) | Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания. |

## Блокировка для защиты детей и дозагрузка белья

| | |
|---|---|
| Блокировка для защиты детей/Блокирока машины | Заблокируйте стиральную машину от непреднамеренного изменения настройки.<br>**ВКЛ./ВкКЛ.**: после запуска/окончания программы примерно в течение 5 с нажимайте на кнопку (**Старт**/Пауза).<br>Важная информация: блокировка для защиты детей может оставаться включенной до запуска следующей программы и после выключения машины!<br>Поэтому перед запуском программы выключите блокировку для защиты детей и при необходимости после запуска программы снова включите ее. |
| **YES** + <br>Дозагрузка белья | Если после запуска программы Вам необходимо загрузить в машину еще кое-какие вещи, то нажмите на кнопку (Старт/**Пауза**). Машина проверяет, можно ли выполнить дозагрузку.<br>На дисплее светится **YES** + : дозагрузка возможна.<br>На дисплее мигает **YES**: скорость отжима слишком высокая, подождите, пока не появится **YES** + .<br>**NO**: Дозагрузка белья неозможна.<br>Важная информация: при слишком высоком уровне и/или высокой температуре воды, или во время отжима из соображений безопасности дверца загрузочного люка остается заблокированной.<br>Для продолжения программы нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза). |

## (Старт/Пауза)

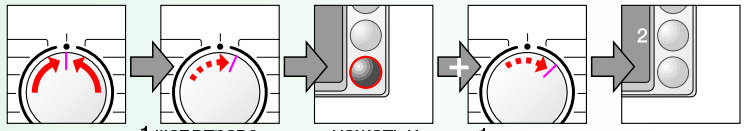
Для запуска программы, дозагрузки белья и включения/выключения блокировки для защиты детей.



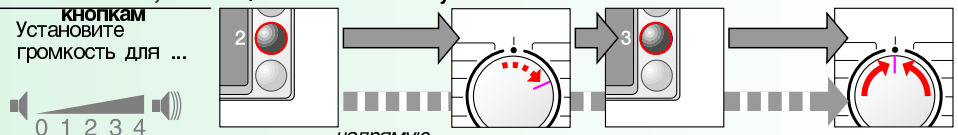
# Индивидуальная настройка

## Сигнал

1. Активизация режима настройки для регулировки громкости сигнала




2. Установите громкость для ... **сигналов, относящегося к кнопкам** **указательных сигналов**




*при необх. повторите несколько раз

# Важная информация

## С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

## Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку **II** ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программ на **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.

## Различная степень загрязнения белья

| | |
|---|---|
| | Новые вещи стирайте отдельно. |
| легкое | Без предварительной стирки. |
| | При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию (Пятна). |
| сильное | Загрузка небольшого количества белья. Предварительная стирка. При необходимости включите дополнительную функцию (Пятна). |

## Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку **II** средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок 30 °C** и нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза), если программа будет продолжаться или измените программу.

## Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание белья с помощью жидкообразного средства можно проводить в любой из программ стирки. Загрузите средство для подкрахмаливания в ячейку для кондиционера (при необходимости проведите перед этим чистку ячейки), руководствуясь рекомендациями изготовителя средства по его правильному использованию.

## Окрашивание/Обесцвечивание

Красить белье можно лишь в количестве и с частотой, характерными для домашнего хозяйства. Это средство может повредить детали из нержавеющей стали! Руководствуйтесь указаниями изготовителя красящего средства по его правильному использованию! Поэтому **не** следует проводить отбеливание белья в стиральной машине.

# Обзор программ

-> руководствуйтесь рекомендациями, приведенными в и таблице с параметрами расхода, страница 8, а также указаниями на странице 6!

| Программы | °C | макс. | Вид белья | Дополнительные функции, указания |
|---|---|---|---|---|
| Хлопок | –90 °C | 7 кг* | Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные для кипячения | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| Интенсивная | –60 °C | | | |
| Хлопок Эко | –60 °C | | | |
| Чувствительная | –60 °C | | Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); для стирки одежды людей с особенно чувствительной кожей, более продолжительная стирка при выбранной температуре, более высокий уровень воды, дополнительное полоскание |
| Энергичная 60' | –60 °C | 4 кг | Ноские текстильные изделия из хлопка или меланжевой ткани | программа оптимальной продолжительности, короткая программа для белья средней загрязненности |
| Синтетика | –60 °C | 3 кг* | Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| Смешанное бельё | –40 °C | | Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); различные виды белья можно стирать вместе |
| Джинсы | –40 °C | | Темный текстиль из хлопка и текстильные изделия темного цвета, не требующие особого ухода | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); сокращенная продолжительность полоскания и окончательного отжима |
| Тонкое бельё/Шёлк | –30 °C | 2 кг | Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин) | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание); без отжима между полосканиями |
| Шерсть | –40 °C | | Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки | программа стирки белья в особенно щадящем режиме для предотвращения усадки белья, более продолжительные паузы в ходе выполнения программы (текстильные изделия просто отмокают в растворе моющего средства) |
| Супер быстрая 15' | –40 °C | | Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон | короткая программа (ок. 15 минут) подходит для стирки слегка загрязненного белья |
| Спортивная | –40 °C | | Текстильные изделия из микроволокна | (Пятна), (Предварительная стирка), (Защита от сминания), (Доп. полоскание) |
| **Дополнительные программы:** | | | **Полоскание**, **Отжим**, **Слив** | |

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий. В случае с более сильно загрязненными текстильными изделиями подключайте дополнительную функцию (Пятна).

* **При стирке максимально допустимого количества белья всегда** включайте дополнительную функцию (Пятна). Оптимально подходит в качестве **короткой программы** – независимо от вида белья – программа стирки **Синтетика 40** °C с макс. скоростью отжима. Для программ без предварительной стирки: моющее средство следует загружать в ячейку **II**, для программ с предварительной стиркой: моющее средство следует распределять по ячейкам **I** и **II**.


Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WAE24466OE

9000 369 289
0608




# Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

**Опасность электрического удара**
- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

**Опасность для жизни**
В случае с машинами, отслужившими свой срок:
- Извлеките вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия.

В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.

**Опасность удушья**
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

**Опасность отравления**
- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.

**Взрывоопасность**
- Белье, обработанное чистящими средствами, содержащими растворители (например, пятновыводителем или промывочным бензином), после загрузки в машину может привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

**Опасность травмирования**
- Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставайте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
- Если барабан стиральной машины еще вращается, то в него не следует вставлять руку.
- Соблюдайте осторожность при открывании кюветы для моющего средства во время работы машины!

# Параметры расхода

| Программа | Доп. функция | За-грузка | Электро-энергия** | Вода** | Продолжитель. программы** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Хлопок** 40 °C* | (Пятна) | 7 kg | 0,65 kВт·ч | 60 l | 2:30 ч |
| **Хлопок Эко** 60 °C* | (Пятна) | 7 kg | 1,05 kВт·ч | 47 l | 2:58 ч |
| **Хлопок** 90 °C | (Пятна) | 7 kg | 2,00 kВт·ч | 75 l | 2:33 ч |
| **Синтетика** 40 °C* | (Пятна) | 3 kg | 0,55 kВт·ч | 50 l | 1:24 ч |
| **Синтетика** 40 °C* (можно использоать также качесте **короткой программы**) | – | 3 kg | 0,54 kВт·ч | 40 l | 0:55 ч |
| **Смешанное бельё** 30 °C | – | 3 kg | 0,32 kВт·ч | 35 l | 0:44 ч |
| **Тонкое бельё/Шёлк** 30 °C | – | 2 kg | 0,25 kВт·ч | 38 l | 0:32 ч |
| **Шерсть** 30 °C* | – | 2 kg | 0,15 kВт·ч | 34 l | 0:40 ч |

* Выбор контрольной программы должен проводиться согласно рекомендациям, приведенным в действительной для Европейского Сообщества нормативной документации 60456. Рекомендации по проведению сравнительных испытаний: контрольные программы выполняются при максимально допустимой загрузке, включенной дополнительной функции (Пятна) и максимально допустимой скорости отжима. В качестве **короткой программы** для цветного хлопчато-бумажного белья следует выбирать программу стирки **Синтетика 40 °C** без дополнительной функции (Пятна) и при максимально допустимой скорости отжима.

** В зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, а также из-за колебаний напряжения в питающей сети фактические значения параметров могут отличаться от теоретических.

# Уход

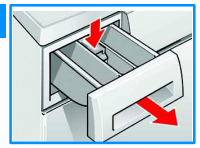
***Опасность электрического удара!***
*Извлекайте вилку из розетки!*
***Взрывоопасность!*** *Никаких растворителей!*

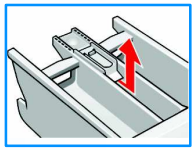
## Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками и губками с шершавой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средствами для чистки поверхностей из нержавеющей стали).
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.

## Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.





1. Выдвиньте кювету, полностью вдавите вставку внутрь, затем извлеките кювету из машины.
   Извлеките вставку: выдавите ее пальцами в направлении снизу вверх.
2. Промойте кювету и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (цилиндр следует насадить на направляющий штифт).
4. Установите кювету на место.

Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

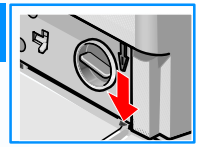
## Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох.
Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.

## Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Аарийная разблокирока, напр., при отключении электроэнергии



Программа будет выполняться дальше, как только появится ток. Если се-же белье необходимо ыгрузить, то дерцу загрузочного люка можно открыть следующим способом:

***Существует опасность ошпаривания!***
*Раствор моющего средства и само белье могут быть очень горячими. При необходимости дайте им остыть. Если барабан стиральной машины еще вращается, то в него не следует вставлять руку. Ни в коем случае не открывайте дверцу загрузочного люка, если через стекло дверцы видна вода.*

1. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.** и извлеките вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства –> *Страница 10.*
3. С помощью щипцов потяните за приспособление для аварийной разблокировки вниз и затем отпустите его. После этого дверцу загрузочного люка можно будет открыть.

# Указания на дисплее *в зависимости от модели*

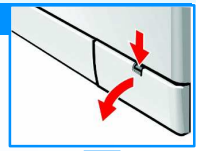
| | |
|---|---|
| F:16 | Правильно закройте крышку загрузочного отверстия; возможно, было зажато белье. |
| F:17 | Откройте водопроводный кран, подающий шланг перегнут/зажат; проведите чистку фильтра –> *Страница 10*, давление воды слишком низкое. |
| F:18 | Насос для слива раствора моющего средства засорен; проведите чистку насоса –> *Страница 10.* Сливной шланг/сливная труба засорены; проведите чистку сливного шланга в сифоне –> *Страница 10.* |
| F:21 | Двигатель неисправен. Вызовите специалистов сервисного центра! |
| F:23 | Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов серв. центра! |



# Тех. обслуживание

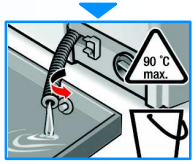
***Опасность ошпаривания!*** *Дайте раствору моющего средства остыть!*
*Закройте водопроводный кран!*

## Насос для слива раствора моющего средства



Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.

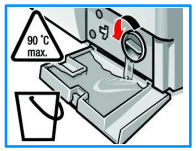
1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.



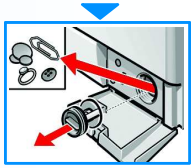

Для моделей с выпускным шлангом:

2. Извлеките выпускной шланг из держателя и вытяните его из машины. Подставьте подходящую емкость.
   Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства.
   Вдавите пробку в конец шланга и вставьте шланг в держатель.

Для моделей без выпускного шланга:



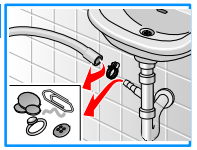

2* Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не польется раствор моющего средства. Если крышка наполнилась наполовину, закрутите крышку насоса и вылейте воду из крышки. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не вытечет.



3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: 1 л воды залейте в ячейку **II** и запустите программу **Слив**.

## Сливной шланг в сифоне



Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**, извлеките вилку из розетки.

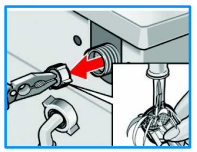
1. Отсоедините зажим крепления шланга, осторожно извлеките сливной шланг из сифона (в нем может быть вода).
2. Проведите чистку сливного шланга и патрубка сифона.
3. Снова вставьте сливной шланг в сифон и зафиксируйте его в нем с помощью зажима.

## Фильтры в подающем шланге

***Опасность электрического удара!*** *Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).*

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме **Отжим/Слив**).
3. Нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза).
   Включите программу примерно на 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.**.
   Извлеките вилку из розетки.



Чистка фильтров:

1. Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.

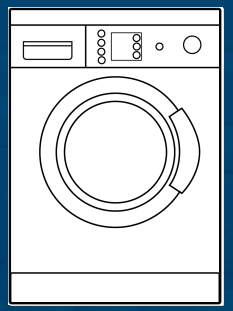
   ***и/или*** в случае «Standard» и «Aqua-Secure»:

   Отсоедините шланг от задней стенки машины.
   С помощью щипцов извлеките фильтр из шланга и проведите его чистку.
2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.

# Что делать, если ...

| | |
|---|---|
| Вода вытекает | - Прочно закрепите/замените сливной шланг.<br>- Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной. |
| Вода не поступает<br>Моющее средство не смывается | - Не нажата кнопка ◇ (**Старт**/Пауза)?<br>- Не открыт водопроводный кран?<br>- Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку –> *Страница 10.*<br>- Подающий шланг перегнут или зажат? |
| Крышку загрузочного отверстия не удается открыть | - Активизирована защитная функция. Прерывание программы? –> *Страница 4.*<br>- Выбрана установка (без окончательного отжима)? –> *Страница 4.*<br>- Дверцу можно открыть лишь с помощью приспособления для аварийной разблокировки? –> *Страница 9.* |
| Программа не включается | - Нажата кнопка ◇ (**Старт**/Пауза) или ◷ (Готово через)?<br>- Закрыта дверца загрузочного люка?<br>- Включена блокировка для защиты детей? Выключение –> *Страница 5.* |
| Раствор моющего средства не сливается | - Проведите чистку насоса –> *Страница 10.*<br>- Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга. |
| Вода внутри барабана не видна | - Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости. |
| Результат отжима неудовлетворительный | - Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана.<br>- Нажата кнопка (Защита от сминания)? –> *Страница 5.*<br>- Выбрана слишком низкая скорость центрифуги –> *Страница 5.* |
| Многократные попытки проведения отжима | - Это не неисправность!<br>Система контроля избавляется от дисбаланса. |
| Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем | - Это не неисправность! Вода не ухудшает действие этих средств.<br>- При необходимости проведите чистку вставки –> *Страница 9.* |
| Из стиральной машины неприятно пахнет | - Выберите программу **Хлопок 90 °C** и проведите стирку без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством. |
| На дисплее мигает индикация состояния . Была обнаружена передозировка моющего средства | - Загрузили слишком много моющего средства? Если из кюветы для моющего средства выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и залейте раствор в ячейку **II** *(этого делать нельзя при стирке верхней одежды!).*<br>- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства. |
| При отжиме слышны сильные шумы, машина сильно вибрирует и «сходит» с места | - Ножки машины зафиксированы?<br>Если нет, зафиксируйте –> *Инструкция по установке.*<br>- Транспортные крепления сняты?<br>Если нет, снимите –> *Инструкция по установке.* |
| Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины | - Отключили электроэнергию?<br>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.<br>- Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр. |
| Программа выполняется дольше, чем обычно | - Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.<br>- Это не считается неисправностью: активизирована система контроля за пенообразованием, проводится дополнительный процесс полоскания. |
| На белье остатки моющего средства | - Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты.<br>- Включите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой. |

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:
- переведите ручку выбора программ в положение **Выкл.** и извлеките вилку из розетки,
- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра –> *Инструкция по установке.*



# Стиральная машина ru

## Инструкция по эксплуатации

BOSCH

*Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!*

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию лишь после прочтения данной инструкции и отдельной инструкции по установке машины!